

سرانجام دانش یونانی

پرویز شهریاری

اسکندریه در سال‌های ۳۲۱ و ۳۲۲ پیش از میلاد به دستور اسکندر ساخته شد. ریاضی‌دان‌های بزرگی همچون اقلیدس، اراتومستن و آپولوینیوس (که در سده‌ی سرمه پیش از میلاد زندگی می‌کردند) در آنجا اثرهای خود را آفریدند. ارشمیدس هم مدتی در آنجا بود با اراتومستن مکاتبه داشت. دیوفانت هم در همان جا زندگی می‌کرد. در سال ۴۷ میلادی، اسکندریه به تصرف «پولیوس» معروف به‌زول سازار درآمد که کتاب خانه‌ی پرارزش آن را آتش زدند. ولی بخشی از کتاب خانه که در معبد «سه راهیه‌یون» بود، جدا از ویرانگری ماند و دوباره تعداد زیادی از دانشمندان را به دور خود جمع کرد. دوران اول مکتب اسکندریه به پیان رسید و دوران دوم آن شروع شد.

همان‌گونه که در همه جا نتیجه‌ی آشوب و جدال و مبارزه، علیه داشت، اندیشه‌های ذهن‌گرایی به شدت رواج یافت، دوباره دیدگاه‌های فیساغورس و افلاتون به نام نرافلاتونیان و نو فیساغوریان جای خود را باز کرد و این امر موجب کاهش دیدگاه‌های علمی و ریاضی شد. با وجود این، اندیشه‌ی ریاضی خاموش نشد و گاه به گاه به ریاضی‌دانانی برمی‌خورد که فضای اسکندریه را روشن می‌کردند. این «دوران دوم مکتب اسکندریه» بود.

از جمله‌ی کسانی که در آغاز این دوران دrom فعالیت می‌کرد و به احتمالی در سده‌ی اول پیش از میلاد می‌زیست، «هرون اسکندرانی» بود. هرون مهندسی قابل و دانشمندی مشهور بود. کشف‌های بسیاری بنا بر نسبت داده می‌شود که بیشتر جنبه‌ی زمین‌سنجی و نقشه‌برداری داشت؛ همچنین در زمینه‌ی ریاضیات هم کارهایی دارد که اغلب به هندسه‌ی متري مربوط می‌شود از نوشه‌های او می‌توان از «اندازه‌گیری دیوپتر» نام برد. در «اندازه‌گیری»، هرون به محاسبه‌ی دقیق و تقریبی مساحت و حجم شکل‌های گوناگون و جسم‌ها می‌پردازد، که در بین آن‌ها، دستوری برای محاسبه‌ی مساحت مثلث با معلوم بودن سه ضلع آن است که به «دستور

هرون» معروف شده است. بهجز این، در همین کتاب راه حل تقریبی معادله‌ی درجه دوم و محاسبه‌ی تقریبی درجه دوم و ریشه‌ی سوم عدددها را می‌دهد. از ویژگی‌های هرون در «اندازه‌گیری» این است که اثبات گزاره‌ها را نداده و تنها با آوردن نمونه و محاسبه، مطلب را روشن کرده است. این، از ارزش کار هرون تا اندازه‌ای می‌کاهد و نشانه‌ای از عدم آمادگی کافی نویسنده‌ی آن است.

ولی هرون از نظر کاربرد ریاضیات بر همه‌ی پیشینان خود برتیری دارد. بهترین نشانه‌ی این مطلب را می‌توان در «دیبورت» دید. در این رساله روش‌های مختلفی برای نقشه‌برداری و زمین‌سنجی، از جمله با وسیله‌ای که هرون کشف کرده و «دیبورت» نامیده است، وجود دارد. این وسیله شبیه زاویه‌یاب (تئودولیت) امروزی است «دیبورت» از یک خطکش بلند درست شده است که هم در جهت افقی هم در جهت عمودی دوران و امکان جهت‌یابی را، چه افقی و چه عمودی، فراهم می‌کند. در دو انتهای این خطکش شکاف‌هایی وجود دارد. بهاین وسیله، یک ترازو یک شاغل اضافه شده است. هرون با این وسیله می‌توانست اندازه‌گیری‌های مختلفی انجام دهد: پیدا کردن فاصله‌ی بین دو نقطه‌ای که یکی یا هر دوی آن‌ها در دسترس نیست؛ رسم خط راستی عمود بر خط راست غیرقابل دسترس؛ پیدا کردن اختلاف سطح با محاسبه‌ی مساحت شکل‌هایی که شکل مشخصی ندارند. این وسیله برای هم عصران هرون در اندازه‌گیری و نقشه‌برداری از زمین، خیلی مسدمند بود و در جریان تاریخ هم تکامل یافت.



باید از «نیکوماک» ریاضی دان فیساغوری هم یاد کرد که در پایان سده‌ی اول میلادی می‌زیست. او صاحب نوشته‌ای به نام «اورودی به حساب» است که برای نخستین بار حساب را بدون تکیه بر هندسه بررسی کرد و دست کم هزار سال بر ریاضی دانان بعد از او اثر جدی گذاشت. اساس اندیشه‌ی او منظم کردن عدددها است و همه‌جا به عرفان عددی تکیه می‌کند. او در کتاب خود به عدددهای چندضلعی هم تکیه می‌کند که ارثیه‌ای از فیساغوریان است. جالب‌ترین بخش کتاب نیکوماک، پیدا کردن مجموع رشته‌های عددی است. از جمله، «حساب» نیکوماک بهاین مساله بر می‌خوریم که عدددهای مکعبی (عددهایی که توان سوم یک عدد باشند)، برابرند با مجموع عدددهای فرد.

$$1^3 = 1, 2^3 = 3 + 5, 3^3 = 7 + 9 + 11, 4^3 = 13 + 15 + 17 + 19, \dots$$

□

از منه لاثوس اسکندرانی هم باید یاد کرد که در پایان سده‌ی اول میلادی، همزمان با نیکوماک می‌زیست. منه لاثوس اخترشناس و هندسه‌دان بزرگی بود که رساله‌ای درباره‌ی هندسه‌ی کروی مثبت کروی نوشت. این رساله عیق ترین کتاب، در زمان خود، درباره‌ی هندسه‌ی کروی به شمار می‌رود. ریاضی‌دانان ایرانی هم تا آخرهای سده‌ی چهارم هجری قمری از قضیه‌ی منه لاثوس در راهی مثبت کروی استفاده می‌کردند و آن را «شکل قطاع» (یعنی قضیه‌ی قطاع) می‌نامیدند. در آغاز سده‌ی پنجم هجری، ریاضی‌دانان ایرانی (ابونصر عمران، ابوالرفای بوزجانی، ابورسان بیرونی، کوشیار گیلی و خجندی)، «شکل مفتش» (یعنی قضیه‌ی بی‌نیازکننده) را کشف و به جای «شکل قطاع» قرار دادند که کار را درباره‌ی محاسبه در مثبت کروی بسیار ساده می‌کند. آن‌ها ثابت کردند چه در مثبت روی صفحه و چه در مثبت کروی این رابطه برقرار است:

$$\frac{\sin a}{\sin A} = \frac{\sin b}{\sin B} = \frac{\sin c}{\sin C} \quad (\text{در مثبت کروی})$$

(۱۰) a و b و c ضلع‌های مثبت که کمان‌هایی از دایره‌ی عظیمه هستند و A و B و C زاویه‌های روبروی آن‌ها است؛

$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C} \quad (\text{مثبت روی صفحه})$$

(۱۱) a و b و c طول سه ضلع و A و B و C اندازه‌ی سه زاویه‌ی روبروی آن‌ها است. امروز این رابطه‌ها به نام «قضیه‌ی سینوس‌ها» معروف است.

منه لاثوس در همین رساله‌ی خود، قضیه‌ی مهم دیگری هم آورده است: «اگر خط راستی ضلع‌ها یا ادامه‌ی آن‌ها را قطع کند، حاصل ضرب سه پاره خطی که نقطه‌ی مشترک ندارند، برابر است با حاصل ضرب سه پاره خط دیگر». □

سده‌ی دوم میلادی همراه با قمایت‌های «کلود بتلیموس» است. او به طور عمده در زمینه‌ی اخترشناسی کار می‌کرد و مشاهده‌های او مربوط به سال‌های بین ۱۲۵ و ۱۵۱ میلادی است. بتلیموس به زمین مرکزی معتقد بود که بنابر آن، زمین ساکن و در مرکز عالم است و همه‌ی جسم‌های آسمانی به دور آن می‌چرخند. این نظریه به وسیله‌ی نیکلای کوپرنیک با آوردن نظریه‌ی خورشید مرکزی رد شد که بنابر آن خورشید در مرکز قرار دارد و همه‌ی سیاره‌ها به دور آن و در ضمن دور خودشان می‌چرخند.

بتلیموس ضمن کار خود، به ناچار به مفهوم‌هایی رسید که خصلت مثبتاتی داشت و توانست

به پیدایش و پیشرفت مثلاًتات یاری بررساند. او در پررسی‌های اخترشناصی خود، زمان را به ساعت‌های روز و شب بخش نمی‌کند (آن گونه که نزد مصری‌ها معمول بود)، بلکه هر ساعت را از نظر مدتی که طول می‌کشد، مبنای قرار می‌دهد. او محیط دایره را ۳۶۰ درجه و یا ۷۲۰ نیم درجه می‌دانست. قطر دایره را هم ۱۲۰ درجه به حساب می‌آورد و بنابراین، فرض می‌کرد که طول محیط دایره ۳ برابر قطر آن است؛ در ضمن هر درجه به قدری قطری را به ۶ بخش و هر یک از این بخش‌ها را نیز به ۶ بخش تقسیم می‌کرد. بعدها رومی‌ها بخش‌های نخستین درجه را دقیقه و بخش‌های کوچک‌تر از دقیقه را ثانیه نامیدند که در زبان رومی به معنای «بخش کوچک‌تر اول» و «بخش کوچک‌تر دوم» بود. امروز هم ما از این واژه‌ها برای بخش‌های زاویه و زمان استفاده می‌کنیم.

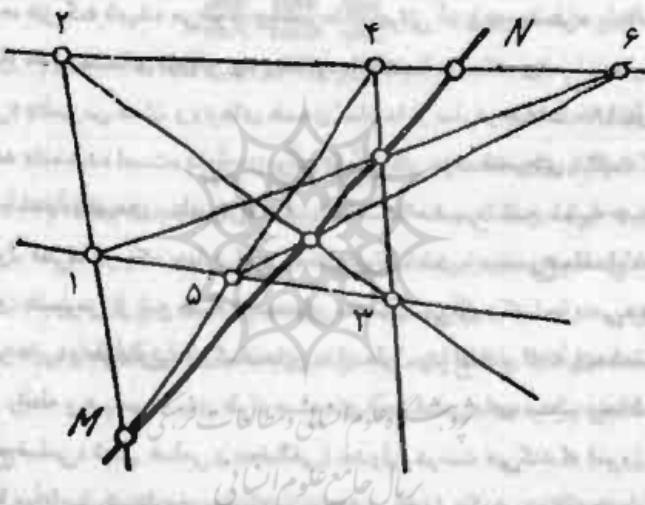
مهم‌ترین کتاب بتلمیوس «ساختمان بزرگ ریاضی اخترشناصی در ۱۳ کتاب» نام دارد که به طور کوتاه‌شده، «بزرگ» نامیده می‌شود. ریاضی‌دانان ایرانی آن را «مجسطی» یا «المجسطی» نامیده‌اند و همین نام به زبان‌های اروپایی راه پیدا کرده است.

در «مجسطی» بتلمیوس کمان و وترهای همه کمان‌ها از صفر درجه تا ۱۸۰ درجه، نیم درجه به نیم درجه داده شده است، بتلمیوس برای تکمیل کار خود، قضیه‌ای را ثابت کرد که در تاریخ ریاضیات به نام «قضیه‌ی بتلمیوس» معروف است. مضمون این قضیه چنین است: حاصل ضرب طول قطرها در یک چهارضلعی محاطی برای است با مجموع حاصل ضرب های ضلع‌های رو به رو. بتلمیوس از این قضیه نتیجه‌هایی به دست می‌آورد که اجازه می‌دهند با در دست داشتن قطر دایره و طول وترهای کمان‌های α , β , طول وتر $\alpha + \beta$ و $\beta - \alpha$ را به دست آوریم. با استفاده از این رابطه و هم محاسبه‌ی طول ضلع‌های چندضلعی‌های منتظم محاط در دایره (مثلث، مربع، پنج‌ضلعی، شش‌ضلعی و ده‌ضلعی) جدولی درست می‌کند که امروز ما آن را جدول سینوس‌ها می‌نامیم. در تاریخ ریاضیات، بتلمیوس نخستین کسی بود که درباره‌ی اصل توازی اقليدس شک کرد و تلاش ناموفقی در اثبات آن داشت.

آخرین هندسه‌دان بزرگی که از مکتب اسکندریه می‌شناسیم، «پاپ» در سده‌ی سوم میلادی است. به او کتاب‌های بسیاری را منسوب می‌کنند که از آن‌ها تنها «مجموعه‌ی ریاضی» به‌ما رسیده که آن هم ناقص است (بخش اول و قسمتی از بخش دوم آن از بین رفته است).

«مجموعه‌ی ریاضی» پاپ، از نظر تاریخ ریاضیات اهمیت زیادی دارد؛ در این کتاب بخشی به کارهای ریاضی‌دانان پیش از پاپ اختصاص دارد و در آن، درباره‌ی نظریه‌های دیگران بحث

می‌کند و آن‌ها را مورد تفسیر قرار می‌دهد. پاپ در این بخش از کتاب خود درباره‌ی ریاضی دانان و اثرهایی از آنان صحبت می‌کند که اصل آن‌ها به‌ما نرسیده است. به‌جز این، در کتاب پاپ، کشف‌های جدید و بکری هم دیده می‌شود ولی از آن‌جاکه سرچشممه‌ی قضیه‌ها نامی آورده، به دشواری می‌توان داوری کرد، کدام قضیه مربوط به‌خود پاپ و کدام قضیه مربوط به‌دیگران است. ولی با توجه به‌مجموعه‌ی اوضاع و احوال می‌توان تیجه گرفت که این‌ها از کارهای خود پاپ است برخی از این قضیه‌ها اهمیت نظری و عملی زیادی دارد. برای نمونه، این قضیه‌ی پاپ را می‌آوریم: «اگر بر هر یک از دو خط راست که روی یک صفحه واقع شده‌اند، سه نقطه انتخاب کنیم، نقطه‌های ۱ و ۵ و ۳ را روی خط راست اول و نقطه‌های ۲ و ۴ و ۶ را روی خط راست دوم، آن وقت نقطه‌های برخورد خطوط‌های راست ۱-۲ و ۱-۴ و ۳-۵ و ۳-۶ را روی خط راستی مانند MN قرار می‌گیرند (شکل را بینید).



قضیه‌ای که بعدها به‌وسیله‌ی «پاول هولدن» (۱۵۷۷-۱۶۴۲) ثابت شد و به‌نام «قضیه‌ی هولدن» معروف است براساس همین قضیه‌ی «پاپ» قرار دارد. این قضیه اهمیت دارد: حجم جسمی که دور خط راستی که در صفحه‌ی شکل قرار دارد، دوران کند، برابر است با حاصل ضرب مساحت شکل در محیط دایره‌ای که از دوران گرانیگاه (مرکز ثقل) آن به‌دست می‌آید. جالب است که پاپ درباره‌ی اسپرال هم بررسی کرده است: وقتی که نقطه‌ای در طول یک چهارم کمان دایره‌ای حرکت کند و در ضمن، این کمان دور قطر دایره دوران کند.

از قضیه‌های دیگری که پاپ ثبت کرده است، این قضیه‌ها است: «گرانیگاه مثلث»، در ضمن

گرانیگاه مثلث دیگری است که راس‌های آن بر ضلع‌های مثلث اول قرار داشته باشد و ضلع‌ها را به یک نسبت تقسیم کرده باشد، «خط راستی که دو انتهای متقابل قطرهای متوازی دو دایره را که از خارج بر یکدیگر مماس‌اند، بهم وصل کند، از نقطه‌ی تماس می‌گذرد». پاپ حل این مساله را هم می‌دهد: از سه نقطه‌ی واقع بر یک خط راست، سه خط راست رسم کنید که مثلثی محاط در دایره‌ی مفروض تشکیل دهنند.

از جمله دانشمندانی که در اسکندریه زندگی می‌کردند، دیوفانت جبردان بود که به احتمالی در سده‌ی سوم میلادی می‌زیست. او بنا بر روایت «مترودور» نامی، ۸۴ سال زندگی کرده است روایت «مترودور» چنین است:

«دیوفانت $\frac{1}{7}$ زندگیش را در کودکی گذراند و $\frac{1}{12}$ آن را در جوانی؛ سپس $\frac{1}{7}$ عمرش را بی‌بجه گذراند و ۵ سال بعد، پسری پیدا کرد که ۴ سال زودتر از پدرش مرد و تا سنی رسید که برابر نصف زندگی پدرش بود.»

دیوفانت کتابی بنام «حساب» دارد. این کتاب با همه‌ی نوشه‌های یونانیان پیش از او متفاوت است. اختلاف اساسی این کتاب با نوشه‌های پیش از او در جنبه‌ی تحلیلی آن است، گرچه در برخی حالت‌ها از اصطلاح‌های هندسی استفاده کرده است، «حساب» دیوفانت پیش‌تر بدمساله‌های جبر و نظریه‌ی عددی می‌پردازد. باید توجه داشت که دیوفانت در این کتاب، روش‌های کلی برای مساله‌هایی که طرح کرده است، نمی‌دهد، بلکه برای هر مساله راه حلی اختصاصی پیدا می‌کند. این وضع از یک طرف استبداد بی‌اندازه‌ی دیوفانت را می‌رساند و از طرف دیگر ارزش نوشه‌ی او را پایین می‌آورد. از ۱۳ بخش کتاب، تنها ۶ بخش به‌ما رسیده است. که در آن‌ها، بدمعادله‌های درجه اول و درجه دوم می‌پردازد و به‌وزیر توجه خرد را روی معادله‌های سیال می‌گذارد.

جبه دیوفانت را باید گذار مقدماتی او از جبر توصیفی به‌جبر علامتی دانست، زیرا در برخی حالت‌ها به‌جای توصیف مطلب از نماد کوتاه‌شده‌ی آن استفاده می‌کند. برای نمونه برای مجھول از نماد 'S' استفاده می‌کند و اگرچند مجھول داشته باشد، این علامت را دو برابر می‌کند. او برای برابری از نماد «1» استفاده می‌کند درباره‌ی مجھول‌هایی که ضرب دارند، ضرب را بعد از مجھول می‌آورد، برای تفرق نمادی انتخاب کرده است، ولی برای جمع نمادی را در نظر نمی‌گیرد و جمله‌های جمع را پشت سر هم می‌نویسد.

عددهای منفی را دیوفانت نمی‌شناخت، ولی وقتی تفاضل دو عدد را در تفاضل دو عدد دیگر ضرب می‌کند، آن وقت از این قاعده استفاده می‌کند: «عددی را که کم می‌کنیم ضرب در

عدد دیگری که کم می‌کنیم؛ جمع می‌دهد؛ و اگر عددی را که کم کرده‌ایم در عددی ضرب کنیم که باید به آن اضافه کرد، حاصل تغییر می‌شود، [یعنی حاصل ضرب دو عدد منفی در یکدیگر عددی مثبت می‌دهد و حاصل ضرب عدد مثبت، عددی منفی می‌شود].

دیوفانت ضمن حل معادله‌ها، تنها ریشه‌های مثبت و گویا را می‌پذیرد، و درباره‌ی معادله‌های درجه دوم، حتاً اگر هر در ریشه مثبت و گویا باشند، تنها یکی از ریشه‌ها را انتخاب می‌کند. این که معادله‌ی درجه دوم را چگونه حل می‌کرده است، اطلاعی نداریم، زیرا در نوشته‌هایی از او که به ما رسیده هیچ توضیحی در این باره داده نشده است. برای حل معادله‌های درجه اول نمونه می‌آورد و با این جمله‌ها کار را تمام می‌کند: «اگرتون اگر به مقدارهایی از همین درجه برشور دید که در دو سمت معادله قرار داشتند، ولی با ضرب‌های مختلف بودند، آن وقت باید چنان عمل کنیم که یک عدد باقی بماند. اگر در یک طرف یا هر در طرف جمله‌هایی وجود دارد که کم شده‌اند، باید این جمله‌ها را به در طرف افزود، به گونه‌ای که در دو طرف تنها جمع باقی بماند. باز هم باید آری می‌کنیم که باید در هر طرف مقدارها را عمل کرد، به گونه‌ای که در هر سمت معادله تنها یک جمله باقی بماند. بداین مرتبه، دیوفانت همان عمل را برای بردن مجھول به یک سمت معادله و مقدار عددی به سمت دیگر انجام می‌دهد و سپس عدد را بر ضرب مجهول تقسیم می‌کند. در ضمن دیوفانت، مانند همه‌ی ریاضی دانان یونانی، از تقسیم پرهیز دارد و به جای آن از تکرار تغیری استفاده می‌کند.

پاپ و دیوفانت را باید آخرین نمایندگان ریاضی دانان اسکندریه دانست که اندیشه‌های تازه‌ای آورده‌اند. از آن به بعد ارزش دانشمندان اسکندریه روز به روز پایین تر می‌آید. این راهم از شرایطی که چه از درون و چه از پیرون به مكتب اسکندریه تحمیل می‌شد، می‌توان درک کرد. نظام حکومتی، چه در آتن و چه در اسکندریه، که بر اساس بهره‌کشی از برده‌ها بود، نمی‌توانست محیط مساعد را برای شکوفایی داشن فراهم کند. در نخستین سال‌های مكتب اسکندریه بتلیموس، فرمزاورا شرایط مساعدی برای کار علمی فراهم کرده بود، زیرا این وضع به سود طبقه‌های حاکم بود؛ باید شهری نیرومند و خنی داشته باشند، شهری که بتلیموس حکمران آن است، پیشرفت وسیله‌های جنگ آوری، اخترشناصی، جغرافی، کارهای بازرگانی و حرفة‌های گوناگون موجب پیشرفت ریاضیات و سرعت بخشنیدن به آن شدند، زیرا به ریاضیات نیاز داشتند و در نتیجه آن را در سطح و عمق شکوفا کردند. ولی وقتی که نیازهای مادی طبقه‌های حاکم، تامین شد و دیگر به دانش تازه‌ای احتیاج نداشتند، پیشرفت بعدی دانش متوقف شد و انگیزه‌ای برای پشتیبانی آن باقی نماند. این‌ها، شرایط درونی نزول پژوهش‌های ریاضی در اسکندریه بود.

ولی به جز این‌ها، شرایطی هم که خصلت پیروزی داشتند، به اسکندریه تحمیل شد. هنوز سال‌هایی به آغاز سده‌های میلادی مانده بود که روم ادعای تسلط حکم روایی را داشت که اسکندریه در آن واقع بود. در سال ۴۷ پیش از میلاد در زمان چنگ‌های زولیوس علیه اسکندریه، کتاب‌خانه‌ی معروف آن را آتش زدند. البته این کتاب‌خانه بعزمی بازسازی شد، ولی وقتی سرانجام روم بر اسکندریه مسلط شد، مبارزه‌ای سخت بین مسیحیان و مردم عادی درگرفت. مبارزه‌ی مذهب، دامن دانش را هم گرفت، زیرا دانش، اندیشه‌ها را از جمله به طرف نظریه‌های نیکوکرامک فراموش کرد و این، با عرقان مذهبی مخالف بود؛ از این‌گذشته، دانش هرگونه ذهن‌گرایی را رد می‌کرد. در سال ۳۹۱ میلادی به دستور «اسقف ثوفیل» در اسکندریه، معبد «سه رایس» را ویران کردند که همراه با آن، کتاب‌خانه هم نابود شد. مکتب اسکندریه تعطیل شد.

از جمله‌ی دانشمندان ریاضی در این دوره در اسکندریه، می‌توان از «ثئون» (سده‌ی چهارم میلادی) و دختر او هیپاتی (۴۱۵-۳۷۰) نام برد.

«ثئون» نوشتۀ‌های زیادی در تفسیر اقلیدس و بتلمیوس دارد. اما درباره‌ی هیپاتی، آن‌گونه که تاریخ‌نویس‌ها می‌گویند، استعداد فراوانی در فلسفه و ریاضیات داشت. او درباره‌ی نوشتۀ‌های ارشمیدس، دیوفانت و آپولونیوس تفسیر می‌نوشت. او نخستین زنی است که به نام ریاضی دان در تاریخ شناخته شده است. او همچنین تفسیرهایی بر فلسفه‌های افلاطون، ارسطو و دیگر فیلسوفان دارد. حتا یکی از نوشتۀ‌های هیپاتی هم به‌عنوان مسیده است. دانش و سخنوری هیپاتی او را مورد قبول عامه قرار داد، ولی در عین حال نفرت نرم‌ذهبان مسیحی را برانگیخت. سرانجام به دستور «اسقف سیریل» در سال ۴۱۵ میلادی، کشته و جسد بی جان او سوزانده شد. شاگردانی از هیپاتی، که از خشم مردم خرافاتی نجات یافته بودند، از اسکندریه فرار کردند و به این‌گونه به پایان مکتب اسکندریه می‌رسیم.

در دوران کوتاهی در سده‌های پنجم و ششم میلادی، دانش ریاضی در یونان و در آتن ادامه یافت. ولی در این دوران و در مکتب آتن، روی دیدگاه‌های دانشمندان ییشین یونانی (اقلیدس، ارشمیدس و غیره) کار می‌کردند. این مکتب آتنی هم به دست امپراتور «ژوستین نیان» به نام «مرکز کفر» بسته شد. به این قریب، دوران درخشان دانش یونانی به سرانجام خود رسید.